

NIGITIWATAALE NIWAKATE TESSALÔNICA

Nigijo Tessaloniceensitedi nogoyalomegeteloco nagajo odoeje liwakate Paulo, eliodi oko modi Cristo nigicoa me dopitedijo. Odaa ijo ica anodi me dagadiaa leeditibige me nibaaga leeḡodi naga nipegi me dopitedijo Cristo. Odaa Paulo ja iditace nagadi eledi liwakate me yoxogotece niginoa libatico. Yalaḡata Aneotedoḡoji micota me iloikatiidi nigina oko ane doḡoyemaa moyowoḡodi. Eledi yalaḡata ica maleediḡicatibige daḡa dopitedijo Cristo, odaa dinikee ica ḡoneleegiwa aneliodi nimaweneḡegi codaa meliodi mabeyaceḡegi. Pida Goniotagodi iḡeke nige dopitedijo. Paulo dipokota modipokoteloco nigina moyotaḡaneḡe Aneotedoḡoji, codaa iḡe me leeditibige miditawece nibaaga moyakadi anoyopotibige.

Paulo yecoaditibige Tessaloniceensitedi

¹ Ee Paulo, Silas, iniaa Timóteo, jiwakateenagatibigaḡaji nagadi ḡodiwakate ane emeḡee jidi. Jiwakateenagatibigaḡaji anakaami ḡonioxadipi, ane iwaḡatitetiwaji Goniotagodi manitaḡa nigotaḡa Tessalônica, akaami ane ḡadexociteḡe Aneotedoḡoji Godiodi, iniaa Goniotagodi Jesus Cristo.

² Jemaanaḡa Aneotedoḡoji Godiodi, codaa me Goniotagodi Jesus Cristo midioka limedi meletaḡadomitiwaji, codaa mowo ḡadaaleḡenali mele.

Nigica noko Cristo nige dopitedijo odaa iwi anigotediogi nigina oko leegodi libeyacegeco

³ Gonioxoadipi. Leeditibige midioka limedi me iniotagodeegatalo Aneotedogoji, leegodi akaamitiwaji. Ele me iniotagodeegatalo Aneotedogoji, leegodi gatiwaगतakanegegi idapaga diiticogi me ili, codaa jeepeanaga dagaxa madinemaanitiwagetiwaji. ⁴ Joanigidaa leegodi mokomaga idiniwenigidenaga akaami leegoditiwaji nigijo me idaliigatiogi eletidi lapoli loiigi Goniotagodi midiwataga eletidi nigotadi. Nigida moko idinanenagatibece leegodi midioka limedi manakatoni Goniotagodi, codaa madinatiitalo niginoa anodigotogowa metigodiatetibeci codaa me niginoa eletidi ane dakaketogodomi.

⁵ Aneni me gadewiki ikee Aneotedogoji me igenaga nigica noko nige iwi anigotediogi me iloikatidi nigina oko leegodi libeyacegeco. Odaa Aneotedogoji nige nadi me gadegenakitiwaji, odaa jagakatitiwaji makaatiwece ninioxadi midioka limedi midiaagoni. Leegodi mawikodeetiawaji niginoa nokododi leegodi mida anenitege Aneotedogoji ninioxigi. ⁶ Igaataga iniaaginiwa Aneotedogoji igenaga, odaa eote ane igenaga, nigeote lawikodigi nigidi oko anoyametibigajitiwaji. ⁷ Aneotedogoji eote manipenitema niginoa gadawikodico, codaa oko eledi najigotogowa me inipenagatema niginoa godawikodico. Jigidaagigotogowa Aneotedogoji nigica noko nige dinikeetace Goniotagodi Jesus me icogotedibigimece

ditibigimedi, lixigaḡawepodi icoa niaanjotedi anida loniciwaga Goniotagodi miditaga. ⁸ Dinikee mina ica ḡalewaga ane ídi minoataga me iloikatidi nigina oko ane dogoyowoogoditeda Aneotedoḡoji, oteḡexaagaga oyiwaḡaditeda ḡobodicetedi anele aneetece Goniotagodi Jesus Cristo. ⁹ Niḡidi oko aḡica liniogo me nawikodeeḡa, odaa idioka limedi me naaga, leeḡodi idioka limedi me leegitalo moyetecetedice Goniotagodi, codaa moyetecetice niḡica loniciwaga aneo me datale. ¹⁰ Goniotagodi iloikatidi niḡidi oko nige dopitedijo. Pida niḡidi liomaḡatagipi me nepilidi, niḡidi bogoiweniḡide mawatediogi, codaa niḡidi anoyiwaḡadi odoḡetetibigimece. Akamaḡakaami aagaḡa awaniteḡe niḡidiwa liomaḡataka Aneotedoḡoji niḡica noko, leeḡodi me iwaḡati ḡodatematiko aneetece Goniotagodi.

¹¹ Joaniḡidaa leeḡodi midioka limedi me jotaganegenaga Aneotedoḡoji me jipokaḡatagalocotiwaji. Aneotedoḡoji eniditedaḡawa me ḡadegenaki me ḡadewiki, odaa nigina me jotaganegenaga, jipokaḡatalo meote me ḡadegenakitiwaji, odaa joḡocaḡanegeni awii niḡica ane yemaa. Eledi jipokaḡatalo me ibake loniciwaga me ḡadaxawanitetiwaji mawii niḡica anele anemaani mawii, codaa me ḡadaxawani magoti idatawece ḡabakeditema leeḡodi manakatoni. ¹² Joaniḡidaa aweniḡidenitiwaji Liboonaḡadi Goniotagodi Jesus Cristo, codaa Iniaaḡiniwa ḡadiweniḡidenitetiwaji ane ḡadexociteḡe, leeḡodi Aneotedoḡoji iniaa Goniotagodi Jesus Cristo me daḡaxa

meletedogodomi.

2

Ica goneleegiwa ane diigenataka ane dagaxa me abeyacegegi

¹ Gonioxoadipi. Natigide jemaa mejitaḡawa anodaagee niḡica lanokegi Goniotagodi Jesus Cristo, codaa niḡica nige jatecogojogotege Goniotagodi. ² Jipokaḡataḡawatiwaji me dogokanicodaa iigi ḡadowoogo, codaa jinaga domaga anawela niḡica oko aneetaḡawa jiḡicota noko Goniotagodi me dopitedijo. Igaataḡa yakadi me ligegi anigepidiḡica niḡina anoyelogoditedibece lowooko Goniotagodi, oḡoa migetaḡa anigepidiḡijo ane datematika ligegi, oḡoa migetogodi me ḡodidigo ane jidiḡateloce ḡodiwakate. ³ Jiniḡikani diḡica ane ḡadinaalenitece daḡaleetigi daantiḡicota niḡica noko Goniotagodi. Igaataḡa maleediḡicota niḡica noko eliodi oko eyamaḡaticoace moyiwaḡadi Goniotagodi codaa odakapetege Aneotedogoji. Odaa ja dinikee niḡica ḡoneleegiwa ane dakapetege inoatawece ane liigenatakanegeco Aneotedogoji, niḡini Aneotedogoji jiḡiniaa iḡgetedicogi minitaḡa noledi ane daḡa ipe. ⁴ Niḡini ḡoneleegiwa dakapetege Aneotedogoji, codaa minoatawece anodogetetalo niḡina oko, codaa lakapetegi inoatawece niḡinoa anodiletibige niḡina oko daḡa noenogododi. Niḡini ḡoneleegiwa eo me daḡaxa me ḡoneḡegi me naḡaxateloce inoatawece ḡoneleegiwadi, codaa me niḡinoa niwicidi. Codaa icota midiaaḡi minitaḡa liḡeladi

Aneotedoꝑoji digoida Jerusalém, odaa iniaaḡini ikatice nibodigi, mee, “Jegemeḡee Aneotedoꝑoji.”

⁵ Ida makaamitiwaji aḡanalakitibige ijo ane-jitaḡawa? Niḡijo midiaaḡejo makaamitaḡatiwaji, eliodi me idalaḡata anodaaḡee niḡica ḡoneleegiwa. ⁶ Odaa owooḡotitiwaji mini ica ane daḡa ika niḡini ḡoneleegiwa me dinikee niḡina natigide. Niḡini ḡoneleegiwa idoka yakadi me dinikee niḡica noko nige ika Aneotedoꝑoji me dinikee. ⁷ Niḡica niwigo aneo ane beyagi anicota me dinikee jiḡini me diba, pida ayakadi meote icoatawece niḡicoa nibeyaceḡeco ane domaḡa yemaa meote nigepaaḡicota niḡica noko monoḡatice niḡini ane yoliteḡe ane beyagi. ⁸ Odaa nigidiaaḡidi niḡica ḡoneleegiwa abeyaceḡegi jiḡicota me dinikee, odaa Goniotagodi Jesus yaaḡadi niḡini ḡoneleegiwa nige dopitedijo. Goniotagodi onexaa yaweteda, odaa ja yeloadi. Coda loniciwaga miniwa yaaḡadi niḡini ḡoneleegiwa abeyaceḡegi. ⁹ Pida maleediḡicota noko me yeloadi Goniotagodi, niḡini ḡoneleegiwa loniciwaga Satanás, odaa ibake meote inoatawece ane latopaco ḡodoxiceḡetedi, codaa me niḡinoa nibinico, codaa ibake loniciwaga me inaale eliodi oko. ¹⁰ Odaa jiḡidaaḡee niḡica ḡoneleegiwa ibake owidi nimaweneḡeco ane beyagi me ninaaletiniwace oko anicota midiokaanaḡa limedi me nigo. Niḡidi oko idiokaanaḡa limedi me nigo leeḡodi me doḡodibateḡe, oteḡexaaḡaga oyemaateda niḡijoa notaḡa anepaga ewi. Doḡodibateḡe niḡijoa notaḡa anewi, daḡanagawini Aneotedoꝑoji teḡeote me

newigatace.

¹¹ Joanigidaa leegodi Aneotedogoji me niige ica niwigo anida nimawenegegi me ninaaletiniwace nigidi oko, eotedibige moyiwaḡadi liwitakeco nigini goneleegiwa abeyacegegi. ¹² Odaa Aneotedogoji diigenatakatediogi moiloikatidi iditawece oko ane dogoyiwaḡadi nigijoa notaga anewi, pida lemaanigi okanicodaagica anigidi ane beyagi.

Aneotedogoji ḡodiomaḡaditedice meote me ḡodewigatace

¹³ Gonioxoadipi. Idioka limedi me leeditibige me iniotagodeegatalo Aneotedogoji leegodi akaamitiwaji, lemaanigipi Goniotagodi. Igaataga aniḡicatibige daḡa yoe nigina iigḡo, naga ḡadiomaḡatitedicoace Aneotedogoji meote me ḡadewikitace. Liwigo ibake loniciwaga me ḡadiomaḡatiticitiwaji miniokiniwateda me ḡadewikitema Aneotedogoji. Odaa leegodi me iwagaḡatitiwaji niginoa notaga anewi, codaa me ḡadewikitema, odaa Aneotedogoji eote me ḡadewikitacetiwaji.

¹⁴ Aneotedogoji ibake ḡobodigi anele aneetece Goniotagodi ane jatematiḡatedibece meniditedaḡawatiwaji mida anenitege, codaa me ḡadiweniḡidenitetiwaji awanitege Goniotagodi Jesus Cristo. ¹⁵ Enice, ḡonioxoadipi, oletibige midokee matiteteloco ḡatiwaḡatakanegegi, codaa otetenitiwaji nigijoa niḡaxinaḡanegeco aneetece ḡatiwaḡatakanegegi, ane jiḡaxinaḡatedaḡadici nigijo me jelḡotaḡatedaḡawa, codaa nigijo

me jiwakateenagatibigaḡaji ḡodiwakate notaganagaxi.

16-17 Aneotedoḡoji ḡodiodi ḡodemaa, oḡaa leeḡodi meletedoḡodomi najigotedoḡowa midioka limedi mabo ḡodaaleḡena codaa adinelio mabo ḡodaaleḡena, codaa meote me inibeonagatege lanokeḡi ḡoniotagodi, me daḡa jawienatakanaga. Jemaanaga miniaḡiniwa ḡoniotagodi Jesus Cristo iniaa Aneotedoḡoji ḡodiodi mowo ḡadoniciwagatiwaji codaa metiḡadoniciwagati mawii, codaa me enitece inokina anele.

3

Paulo dipokotiḡi Tessaloniceensitedi modipokoteloco niḡina moyotaḡaneḡe Aneotedoḡoji

¹ ḡonioxadipi, jiditedini owidijedi yotaḡa. Jipokotaḡawatiwaji mipokitoḡoloco niḡina motaḡanegeni Aneotedoḡoji amaleeḡaga aḡe milaḡitedice nibodicetedi anoyalagatalo ḡoniotagodi, codaa amaleeḡaga niḡina oko ele modibatege nibodicetedi, diḡo aneni mabaateḡetiwaji. ² Eleditace ipokitoḡoloco niḡina motaḡanegeni Aneotedoḡoji me ḡodatamaḡateeteteḡe niḡinoa ḡoneleḡiwadi loidenaga, codaa mabeyacaḡaga, iḡaataḡa aḡinoatawece ḡoneleḡiwadi oyiwaḡadi ḡodatematiko.

³ Iḡaataḡa ḡoniotagodi idioka limedi meote niḡina mida ligegi. Oḡaa yajigotedaḡawa ḡadoniciwagatiwaji me diḡikani me iwitece, codaa ḡadotetenitetema inoatawece ane beyaḡi niḡina me dineetaḡawa diaabo. ⁴ ḡoniotagodi eote

me jakataga me gadinakatonegegitiwaji midioka limedi mawii ane igenaga. Ajawienatakanaga mawii codaa midioka limedi mawii nigijo ane jiiigenagatagawatiwaji.

⁵ Jipokagatalo Aneotedogoji meote midioka limedi memaani ganioxoadipi digo mijoataga anee me godemaa, codaa jipokagatalo me yajigotedagawa gadoniciwaga madinatiitalo gadawikodico digo mijoataga Cristo me dinatiteta lawikodico.

Leeditibige me jibaaga me jakataga ane jopoogatibige

⁶ Gonioxoadipi, jibakenaga nagatetigi Liboonagadi Goniotagodi Jesus Cristo me gadiigenegegi motoniticoace nigidi gonioxoadipi ane nigojigipi, codaa nigidi agoyemaa modioteci nigijoa godiigaxinaganegeco baanaga jiiigaxinagatece. ⁷ Akamaagakaamitiwaji owoogoti me leeditibige manowikita anejinaga me godewiga. Igaataga nigijo maleegidiaagejonaga makaamitaagatiwaji, agoko nigojigipi. ⁸ Agica idi ane jibagatege daataga jedianaga loojedi. Pida nigida moko бага jibaaga negepaa inigaaxaga. Jibaaga noko, codaa menoale, jaogatibige me daga jikanagatece godiwaagatiigi eledi oko. ⁹ Ida gonagatetigi me jibagatege ane domaga leeditibige manajicitoğowa, pida agica daga jipokagatagawatiwaji me godaxawanegegi, jaogatibige manowikitoğowa anejinaga me jibaaga. ¹⁰ Igaataga nigijo midiaagejonaga makaamitaagatiwaji, eliodi me gadajoinegegitece

me niḡina ane daḡa yemaa me diba, ayakadi daḡaniodi.

¹¹ Ejinagataḡawa niḡidiwa notaḡa leegodi jibodicaḡa midi oko nigojigipi anawaniteḡetiwaji ane doḡoyemaa me nibaaga. Anibaaga, pida oyalomeḡe eledi oko anee lewiḡa. ¹² Jibakenaga naḡatetiḡi Liboonagaḡi Goniotagaḡi Jesus Cristo me jiiḡenaḡatibigiwaji codaa me inajoinaḡatiniwace me leeditibige me ilaḡatibigiwage, codaa me nibaaga amaleeḡaga odinigaanyetece anoyopotibige me newiḡa.

¹³ Pida akaami inoxoadipi, jinaḡa anigaaxe me oeni anele. ¹⁴ Nigica ane deḡeyiwaḡadi naḡadi ḡodidie, odaa awini anigini niḡica oko, odaa otonitice, amanagawini niboliḡa. ¹⁵ Pida jinaḡa ademiita micataḡa daḡa ḡadidelagaḡa, baḡa aladeeni micataḡa ḡanioxoa.

Owidijegi lotaḡa Paulo me dibodenaga

¹⁶ Jemaa Goniotagaḡi, niḡiniwa aneote mele ḡodaaleḡenali, midioka limedi meote mele ḡadaaleḡenali okanicodaḡaḡica anenitiwaji, Jemaa Goniotagaḡi midioka limedi miniwa makaamitaḡa, akaamitawecetiwaji.

¹⁷ Ee Paulo, emeḡe jidi niḡinoa owidijedi yotaḡa, me ḡadibodenitiwaji me jikeetaḡawa mewi neḡemaga jidi naḡadi notaḡanaḡaxi. Idokejigotalo inoatawece yotaḡanaḡaxiidi ane jiwakatee.

¹⁸ Jemaa Goniotagaḡi Jesus Cristo midioka limedi meletedaḡadomi, akaamitawecetiwaji. Odaa jiḡidaaḡe (Amém).

Gela Liwai Lotaganaḡaxi Aneotedoḡoji **New Testament in Kadiwéu (BR:kbc:Kadiwéu)**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kadiwéu

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Copyright Information

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Kadiwéu

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-27

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Jul 2024 from source files
dated 29 Jan 2022
7128a549-e957-5460-8c56-0f5281edf264